



# Cortacésped Recycler® de 56 cm (22")

Nº de modelo 20370—Nº de serie 313000001 y superiores

Nº de modelo 20371—Nº de serie 313000001 y superiores

Nº de modelo 20377—Nº de serie 313000001 y superiores

Nº de modelo 20378—Nº de serie 313000001 y superiores

## Manual del operador

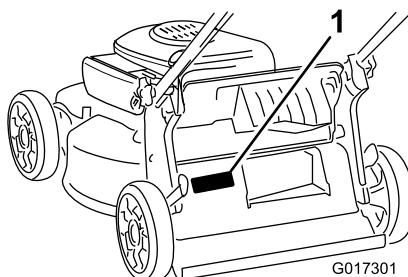
Puede adquirir piezas de repuesto en un Servicio Técnico Autorizado o en [www.shoptoro.com](http://www.shoptoro.com).

## Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) si desea obtener información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. [Figura 1](#) identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto.



**Figura 1**

1. Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad ([Figura 2](#)), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



\* 3 3 7 5 - 4 3 2 \*



**Figura 2**

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

## ADVERTENCIA

### CALIFORNIA

#### Advertencia de la Propuesta 65

Los gases de escape de este producto contienen sustancias químicas que en estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos y otros trastornos del sistema reproductor.

**Importante:** Este motor no está equipado con un silenciador con parachispas. Es una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442) la utilización o la operación del motor en cualquier terreno de bosque, monte o terreno cubierto de hierba. Otros estados o zonas federales pueden tener leyes similares.

Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

El *Manual del propietario del motor* adjunto ofrece información sobre las normas de la Agencia de protección ambiental de EE.UU. (U.S. Environmental Protection Agency/EPA) y de la Norma de control de emisiones de California (California Emission Control Regulation) sobre sistemas de emisiones, mantenimiento y garantía. Puede solicitarse un manual nuevo al fabricante del motor.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio

por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAE J1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

# Contenido

Introducción .....	1
Seguridad .....	2
Operación general .....	2
Operación en pendientes .....	3
Niños .....	3
Mantenimiento .....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	5
Montaje .....	6
1 Instalación del manillar .....	6
2 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda .....	6
3 Llenado del cárter de aceite .....	7
El producto .....	7
Operación .....	8
Cómo llenar el depósito de combustible .....	8
Verificación del nivel de aceite del motor .....	8
Ajuste de la altura de corte .....	8
Cómo arrancar el motor .....	9
Uso de la transmisión autopropulsada .....	9
Cómo parar el motor .....	9
Reciclado de los recortes .....	9
Ensacado de los recortes .....	10
Descarga lateral de los recortes .....	11
Consejos de operación .....	12
Mantenimiento .....	13
Calendario recomendado de mantenimiento .....	13
Preparación para el mantenimiento .....	13
Mantenimiento del limpiador de aire .....	14
Cómo cambiar el aceite del motor .....	14
Cómo cambiar la cuchilla .....	15
Ajuste del cable de la transmisión autopropulsada .....	15
Limpieza de los bajos de la máquina .....	16
Almacenamiento .....	17
Preparación de la máquina para el almacenamiento .....	17
Cómo plegar el manillar .....	17
Después del almacenamiento .....	17

# Seguridad

Este cortacésped cumple o supera los requisitos de seguridad de cuchillas CPSC para cortacéspedes giratorios dirigidos y las especificaciones B71.1 del Instituto Norteamericano de Estándares Nacionales en vigor en el momento de fabricación.

**Lea y comprenda el contenido de este manual antes de arrancar el motor.**

El símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) se utiliza para advertirle sobre potenciales riesgos de lesiones personales. Observe siempre todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo con el fin de evitar posibles lesiones o la muerte. El uso o mantenimiento incorrectos de este cortacésped pueden causar lesiones o la muerte. Para reducir esta posibilidad, cumpla las siguientes instrucciones de seguridad.

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma ANSI/OPEIB71.1-2003.

**Esta máquina de corte puede amputar manos y pies y lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales graves e incluso la muerte.**

## Operación general

- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones del/de los manual(es) y las colocadas en la máquina antes de arrancar ésta.
- No coloque las manos o los pies cerca de la máquina o debajo de ésta. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- Sólo permita que utilicen esta máquina adultos responsables y familiarizados con las instrucciones.
- Despeje la zona de objetos tales como piedras, alambres, juguetes, etc., que podrían ser arrojados por la cuchilla. Permanezca detrás del manillar cuando el motor está en marcha.
- Asegúrese de que no haya otras personas en la zona antes de usar la máquina. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- Lleve ropa adecuada, incluyendo calzado resistente y protección ocular. Si tiene el pelo largo, recójaselo. No lleve prendas o joyas sueltas.
- No tire hacia atrás de la máquina a menos que sea absolutamente necesario. Antes de desplazarse hacia atrás y mientras lo hace, mire siempre hacia abajo y detrás de usted.
- No dirija nunca el material descargado hacia nadie. Evite descargar material contra una pared u otra obstrucción. El material podría rebotar hacia el operador. Pare la cuchilla al cruzar superficies de grava.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando el recogedor completo, el protector de descarga, el protector trasero u otros dispositivos de protección.
- No deje nunca desatendida la máquina si está funcionando.
- Pare el motor y espere hasta que la cuchilla se detenga completamente antes de limpiar la máquina, retirar el recogedor o desatascar el protector de descarga.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.

- No utilice nunca el cortacésped en hierba mojada. Asegúrese de pisar firmemente; camine; no corra nunca.
- Desengrane el sistema de transmisión, si la máquina está equipada con uno, antes de arrancar el motor.
- Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, pare el motor y compruebe la causa inmediatamente. La vibración suele ser un aviso de problemas.
- Consulte las instrucciones del fabricante respecto a la forma correcta de instalar y utilizar los accesorios. Utilice solamente accesorios homologados por el fabricante.

## Operación en pendientes

Las pendientes son un factor de primera importancia relacionado con accidentes, especialmente resbalones y caídas, que pueden causar lesiones graves. En todas las pendientes y cuestas se necesita tener un cuidado especial. Si usted no se siente con confianza en una pendiente, no la siegue.

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden causar caídas y resbalones. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- No siegue la hierba mojada o en pendientes excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caer.
- No siegue cerca de terraplenes, fosas o taludes. Usted podría perder el equilibrio o resbalar.

## Niños

Pueden ocurrir accidentes trágicos si el operador no está alerta a la presencia de niños. A menudo los niños se sienten atraídos por la máquina y la actividad de segar. **No suponga nunca** que los niños vayan a permanecer en el último lugar en que los vio.

- Mantenga a los niños alejados de la zona de siega y bajo la atenta mirada de un adulto responsable que no sea el operador.
- Esté alerta y pare el cortacésped si entran niños en la zona.
- Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan impedir que usted vea un niño.

## Mantenimiento

### Manejo seguro de la gasolina

Para evitar lesiones personales o daños materiales, extreme las precauciones al manejar la gasolina. La gasolina es extremadamente inflamable y los vapores son explosivos.

- Apague cualquier cigarrillo, cigarro, pipa u otra fuente de ignición.
- Utilice solamente un recipiente de gasolina homologado.
- No retire nunca el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha. Deje que se enfríe el motor antes de repostar combustible.
- No reposte nunca la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- No llene nunca los recipientes dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque con forro de plástico. Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo, antes de llenarlos.
- Retire un equipo con motor de gasolina del camión o del remolque y repóstelo en el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor o boquilla dosificadora de gasolina.
- Mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o el orificio del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar. No utilice dispositivos que mantengan abierta la boquilla.
- Si se derrama combustible sobre su ropa, cámbiese de ropa inmediatamente.
- Nunca llene demasiado el depósito de combustible. Vuelva a colocar el tapón de gasolina y apriételo firmemente.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un veneno inodoro que puede matarle.

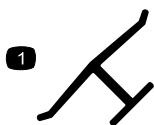
No haga funcionar el motor dentro de un edificio o en un lugar cerrado.

## **Mantenimiento general**

- No haga funcionar nunca la máquina en un lugar cerrado.
- Mantenga apretados todos los pernos y tuercas para asegurarse de que el equipo está en condiciones de funcionamiento seguras.
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Mantenga la máquina libre de acumulaciones de hierba, hojas y otros residuos. Limpie cualquier derrame de aceite o combustible y retire cualquier residuo empapado en combustible. Deje que se enfríe la máquina antes de almacenarla.
- Si golpea un objeto extraño, pare e inspeccione la máquina. Si es necesario, repárela antes de arrancar de nuevo.
- Nunca haga ajustes o reparaciones con el motor en marcha. Desconecte el cable de la bujía y haga masa con él contra el motor para evitar un arranque accidental.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Las cuchillas del cortacésped están muy afiladas. Envuelva la cuchilla o lleve guantes, y extrene las precauciones al manejar las cuchillas.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva.
- Revise o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones

**Importante:** Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.



Marca del fabricante

1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



114-7982



94-8072

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudente de la máquina.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – retire la llave de contacto y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de ajuste o mantenimiento.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped – no se acerque a las piezas en movimiento.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – no siga las pendientes hacia arriba/abajo; siga las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador, y mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.



1. Bloquear

2. Desbloquear

# Montaje

**Importante:** Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor.

## 1

### Instalación del manillar

No se necesitan piezas

#### Procedimiento

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Retire los pomos del manillar de la carcasa de la máquina (Figura 3).

**Importante:** Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al instalar el manillar.

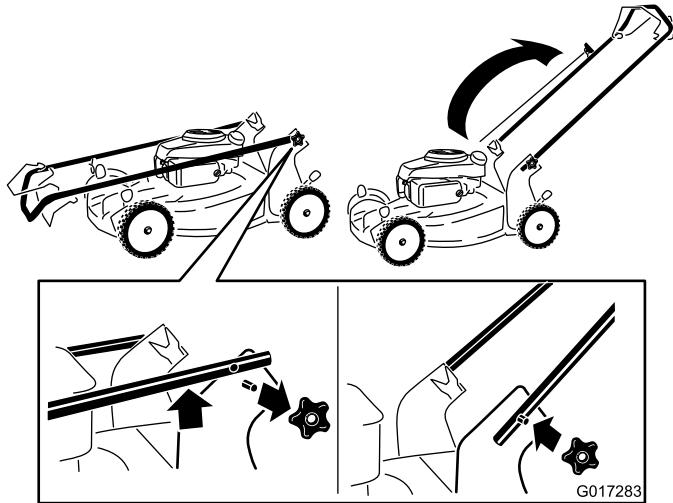


Figura 3

## 2

### Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

#### Procedimiento

**Importante:** Para arrancar el motor de forma segura y fácil cada vez que utilice la máquina, instale la cuerda de arranque en la guía de la cuerda.

Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar superior y pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 4).

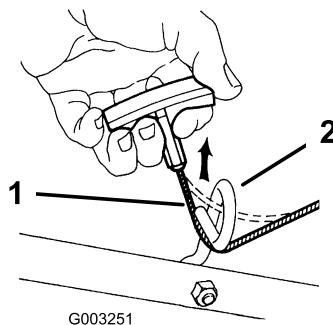


Figura 4

1. Cuerda de arranque
2. Guía de la cuerda

2. Mueva el manillar a la posición de operación.
3. Instale y apriete los pomos del manillar que retiró en el paso 1 (Figura 3).

# 3

## El producto

### Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

#### Procedimiento

Su cortacésped se suministra sin aceite en el motor.

1. Retire la varilla (Figura 5).

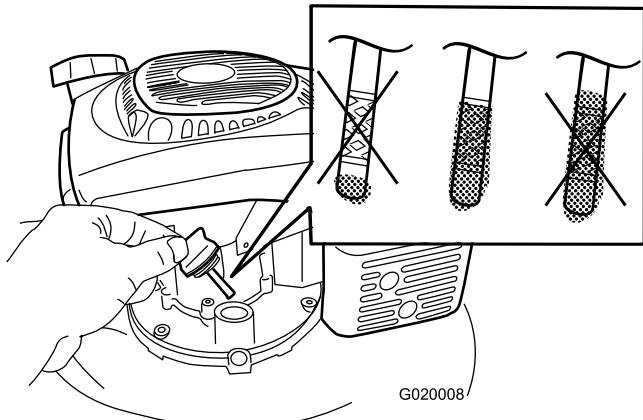


Figura 5

2. Vierta aceite **lentamente** por el tubo de llenado hasta que el nivel de aceite llegue a la marca de Lleno de la varilla (Figura 5). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0.65 l (22 onzas), tipo: 10W-30 o SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API, SJ, o superior.)

**Nota:** Cada vez que compruebe el nivel de aceite, retire la varilla y límpiala, introduzcala en el cuello de llenado de aceite (**sin enroscarla**), luego retírela de nuevo y compruebe el nivel (Figura 5).

**Nota:** Si llena demasiado el motor, vacíe parte del aceite; consulte [Cómo cambiar el aceite del motor \(página 14\)](#).

3. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

**Importante:** *Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación, y después cada año. Consulte [Cómo cambiar el aceite del motor \(página 14\)](#).*

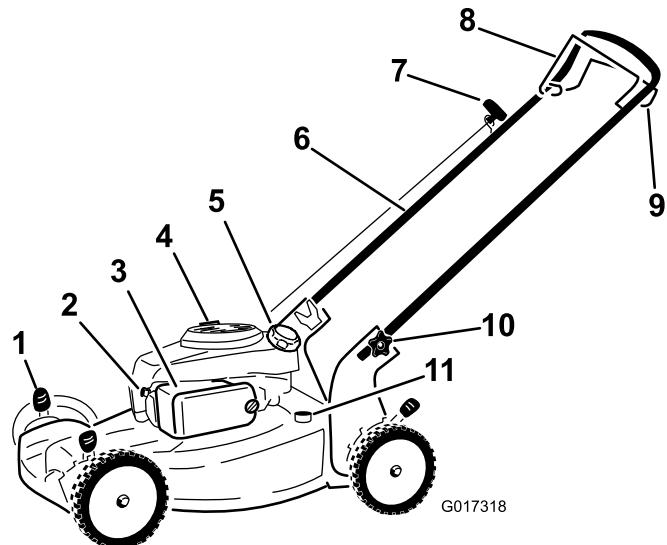


Figura 6

1. Palanca de altura de corte (4)	7. Arrancador
2. Bujía	8. Barra de control de la cuchilla
3. Filtro de aire (no ilustrado)	9. Barra de control de la transmisión autopropulsada
4. Varilla/tapón de llenado de aceite	10. Pomo del manillar (2)
5. Tapón del depósito de combustible	11. Orificio de lavado
6. Manillar	

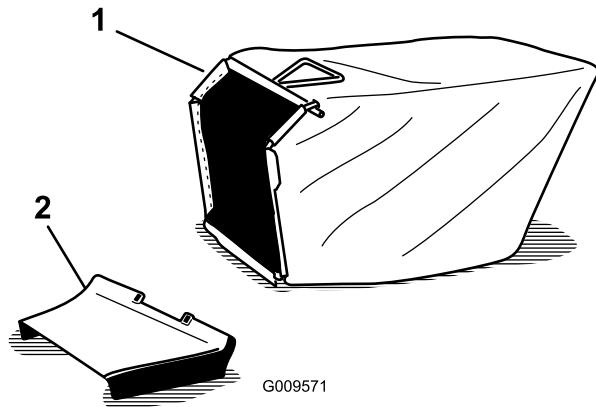


Figura 7

1. Bolsa de recogida	2. Conducto de descarga lateral
----------------------	---------------------------------

# Operación

## Cómo llenar el depósito de combustible

### ⚠ PELIGRO

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
- Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.
- No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 8).

Utilice gasolina normal sin plomo adecuada para automóviles (de 87 octanos como mínimo). Se puede utilizar gasolina normal con plomo si la gasolina normal sin plomo no estuviera disponible.

**Nota:** Nunca use metanol, gasolina que contenga metanol o gasohol con más de 10% etanol porque se podrían producir daños en el sistema de combustible del motor. No mezcle aceite con la gasolina.

**Importante:** Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprada hace menos de treinta días.

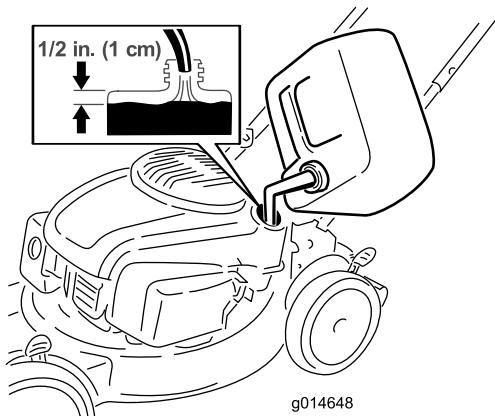


Figura 8

## Verificación del nivel de aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

1. Retire la varilla, límpielo con un trapo, vuelva a colocarla en el tubo de llenado, pero no la enrosque (Figura 9).

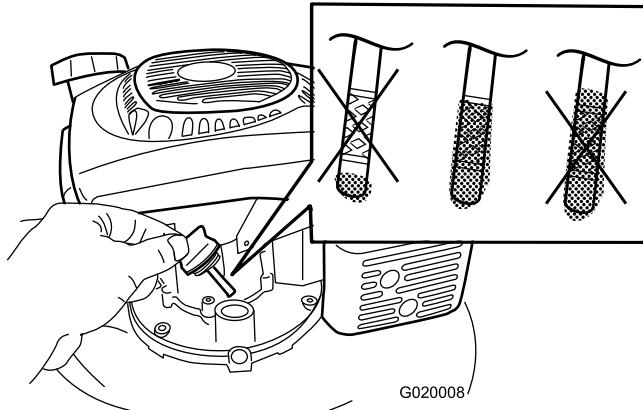


Figura 9

2. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite (Figura 9). Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Añadir de la varilla, vierta aceite **lentamente** por el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca de Lleno de la varilla. **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0.65 l (22 onzas), tipo: 10W-30 o SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API, SJ, o superior.)

**Nota:** Si usted llena demasiado el motor, vacíe parte del aceite siguiendo las instrucciones de la sección Cómo cambiar el aceite del motor.

3. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

## Ajuste de la altura de corte

### ⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

### ⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste las ruedas delanteras a la misma altura que las traseras.

**Nota:** Para elevar la máquina, mueva todas las palancas de altura de corte hacia atrás. Para bajar la máquina, mueva todas las palancas de altura de corte hacia adelante (Figura 10).

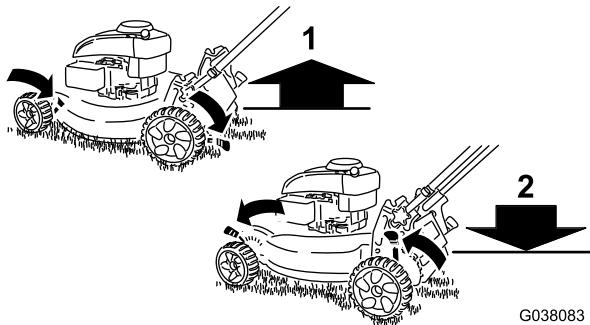


Figura 10

1. Elevar la máquina      2. Bajar la máquina

**Nota:** Los ajustes de altura de corte son: 25 mm (1"); 35 mm (1 $\frac{3}{8}$ "); 44 mm (1 $\frac{3}{4}$ "); 54 mm (2 $\frac{1}{8}$ "); 64 mm (2 $\frac{1}{2}$ "); 73 mm (2 $\frac{7}{8}$ "); 83 mm (3 $\frac{1}{4}$ "); 92 mm (3 $\frac{5}{8}$ "); y 102 mm (4").

## Cómo arrancar el motor

1. Sujete la barra de control de la cuchilla contra el manillar (Figura 11).

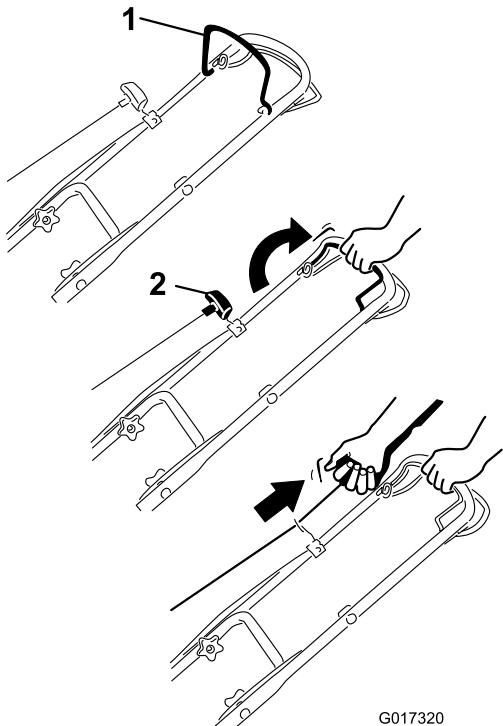


Figura 11

1. Barra de control de la cuchilla      2. Arrancador de retroceso

2. Tire suavemente del arrancador hasta que note resistencia, luego tire con fuerza. Deje que la cuerda vuelva lentamente al manillar (Figura 11).

**Nota:** Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Uso de la transmisión autopropulsada

Para operar la transmisión autopropulsada, apriete la barra de control de transmisión autopropulsada (Figura 12) hacia el manillar y manténgala allí.

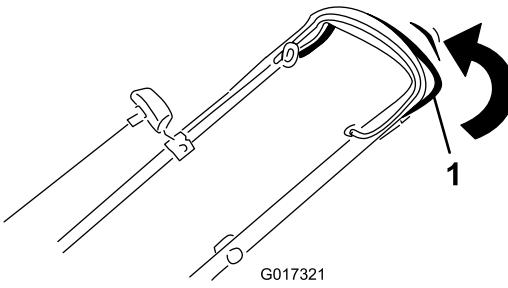


Figura 12

1. Barra de control de la transmisión autopropulsada

Para desengranar la transmisión autopropulsada, suelte la barra de control de transmisión autopropulsada.

**Nota:** La velocidad máxima sobre el terreno con transmisión autopropulsada es fija. Para reducir la velocidad sobre el terreno, aumente el espacio entre la barra de la transmisión autopropulsada y el manillar.

## Cómo parar el motor

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla.

**Importante:** Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

## Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, retírela (consulte Cómo retirar la bolsa de recogida) antes de reciclar los recortes. Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírello (consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral) antes de reciclar los recortes.

# Ensacado de los recortes

Utilice la bolsa de recortes si usted desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

**Nota:** Asegúrese de que la bolsa está bien asentada en la posición correcta.

## ▲ ADVERTENCIA

Si la bolsa de recogida está desgastada, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares hacia el operador o hacia otras personas, provocando lesiones personales graves o la muerte al operador o a otras personas.

Compruebe frecuentemente la bolsa de recortes. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.

Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo (consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral) antes de ensacar los recortes.

## ▲ ADVERTENCIA

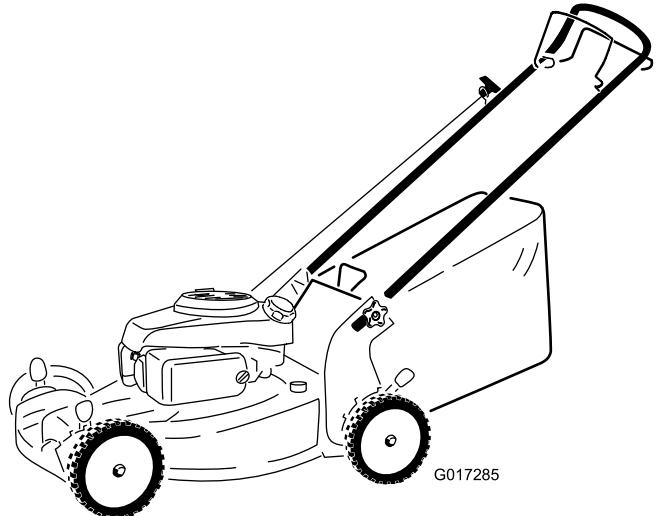
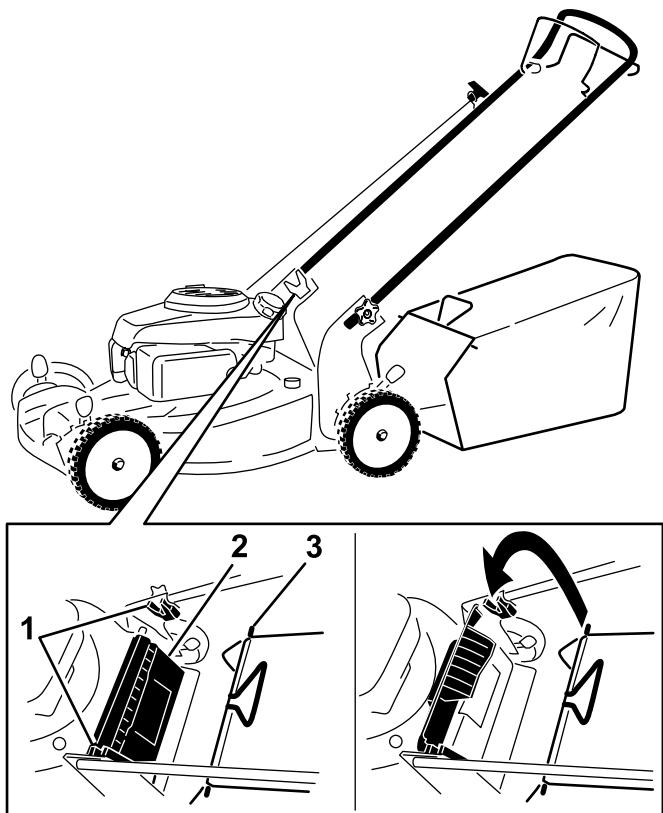
La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

## Instalación de la bolsa de recortes

**Nota:** Asegúrese de que la bolsa está bien asentada en la posición correcta.

1. Levante y sujeté el deflector trasero ([Figura 13](#)).



**Figura 13**

1. Muescas	3. Pasador de la bolsa de recogida (2)
2. Deflector trasero	

---

2. Instale la bolsa de recogida, asegurándose de que los pasadores de la bolsa descansan en las muescas del manillar ([Figura 13](#)).
3. Baje el deflector trasero.

## Cómo retirar la bolsa de recogida

Para retirar la bolsa, siga los mismos pasos en sentido inverso.

# Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral para cortar hierba muy alta.

Si la bolsa está instalada en la máquina, retírela antes de proceder a la descarga lateral de los recortes.

## ▲ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

## Instalación del conducto de descarga lateral

Levante el deflector lateral e instale el conducto de descarga lateral (Figura 14).



Figura 14

## Cómo retirar el conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, levante el deflector lateral, retire el conducto de descarga lateral y baje el deflector del conducto de descarga lateral.

# Consejos de operación

## Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

## Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 54 mm (2 $\frac{1}{8}$ ") a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6") de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y ande despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto de césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.**

- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

- Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 54 mm (2 $\frac{1}{8}$ ") y las traseras a 64 mm (2 $\frac{1}{2}$ ").

## Cómo cortar hojas

- Despues de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm (5") de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

# Mantenimiento

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambie el aceite del motor.</li></ul>
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe el nivel de aceite del motor.</li><li>Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.</li><li>Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.</li></ul>
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe que el limpiador de aire no tenga piezas sucias, sueltas o dañadas, y límpielas o cámbielas si es necesario.</li></ul>
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambie el aceite del motor.</li></ul>
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambie el elemento del limpiador de aire (con mayor frecuencia si utiliza la máquina en condiciones de mucho polvo o arena).</li></ul>
Antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none"><li>Vacie el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.</li></ul>
Cada año	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambie la cuchilla o haga que la afilen; debe cambiarla o afilarla más a menudo si se desafila rápidamente.</li><li>Limpie el sistema de limpieza de aire; límpielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. Consulte el manual del operador de su motor.</li><li>Consulte en el Manual del operador del motor cualquier procedimiento adicional de mantenimiento anual.</li></ul>

**Importante:** Consulte en el Manual del operador del motor procedimientos adicionales de mantenimiento.

**Nota:** Puede adquirir piezas de repuesto en un Servicio Técnico Autorizado (vaya a [www.toro.com](http://www.toro.com) para encontrar el distribuidor más cercano) o en [www.shoptoro.com](http://www.shoptoro.com).

## Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 15) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

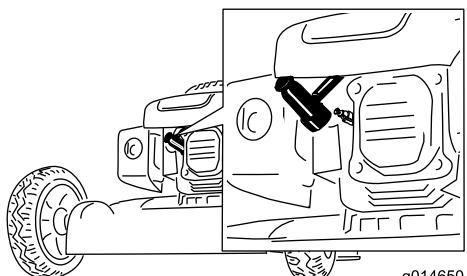


Figura 15

1. Cable de la bujía

3. Después de realizar los procedimientos de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

**Importante:** Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado (con la varilla de aceite hacia abajo).

### ▲ ADVERTENCIA

Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

# Mantenimiento del limpiador de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas/Cada año (lo que ocurra primero)—Compruebe que el limpiador de aire no tenga piezas sucias, sueltas o dañadas, y límpielas o cámbielas si es necesario.

Cada 100 horas/Cada año (lo que ocurra primero)—Cambio el elemento del limpiador de aire (con mayor frecuencia si utiliza la máquina en condiciones de mucho polvo o arena).

1. Lleve a cabo los procedimientos de pre-mantenimiento; consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 13\)](#).
2. Presione el botón de la tapa del limpiador de aire ([Figura 16](#)) y abra la tapa.

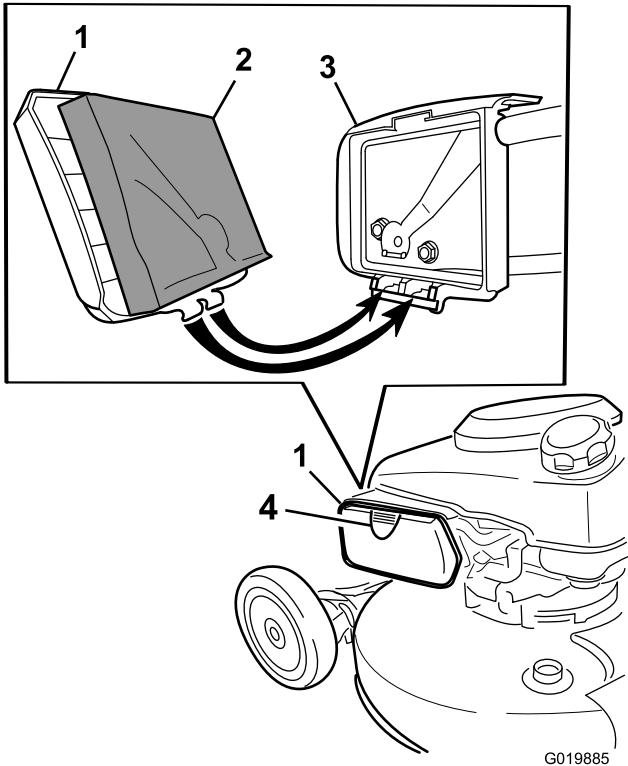


Figura 16

1. Tapa del limpiador de aire
2. Elemento de gomaespuma del limpiador de aire
3. Carcasa del limpiador de aire
4. Botón

3. Cambie el elemento del limpiador de aire.
4. Instale la tapa del limpiador de aire.

# Cómo cambiar el aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Despues de las primeras 5 horas

Cada 50 horas/Cada año (lo que ocurra primero)

Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

1. Lleve a cabo los procedimientos de pre-mantenimiento; consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 13\)](#).
2. Ponga el cortacésped de lado, con el filtro de aire hacia arriba, y retire la varilla para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite ([Figura 17](#)).

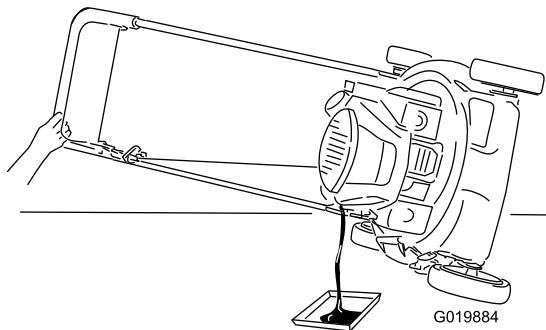


Figura 17

3. Despues de drenar el aceite usado, ponga el cortacésped en su posición normal de uso.
4. Vierta aceite **lentamente** por el tubo de llenado hasta que el nivel de aceite llegue a la marca de Lleno de la varilla ([Figura 18](#)). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0.65 l (22 onzas), tipo: 10W-30 o SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API, SJ, o superior.)

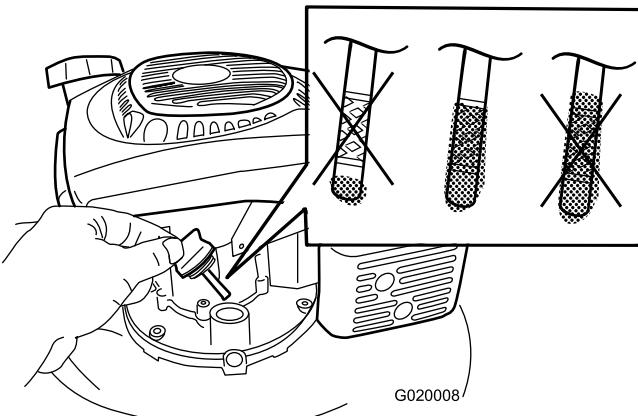


Figura 18

**Nota:** Cada vez que compruebe el nivel de aceite, retire la varilla y límpielala, intodúzcala en el cuello de

llenado de aceite (**sin enroscarla**), y luego retírela de nuevo y compruebe el nivel.

**Nota:** Si llena demasiado el motor, vacíe parte del aceite del cárter del motor.

5. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
6. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.

## Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

**Importante:** *Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.*

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

### ▲ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

1. Consulte [Preparación para el mantenimiento](#) (página 13).
2. Coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla ([Figura 19](#)).



Figura 19

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje ([Figura 19](#)).

5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje ([Figura 20](#)).

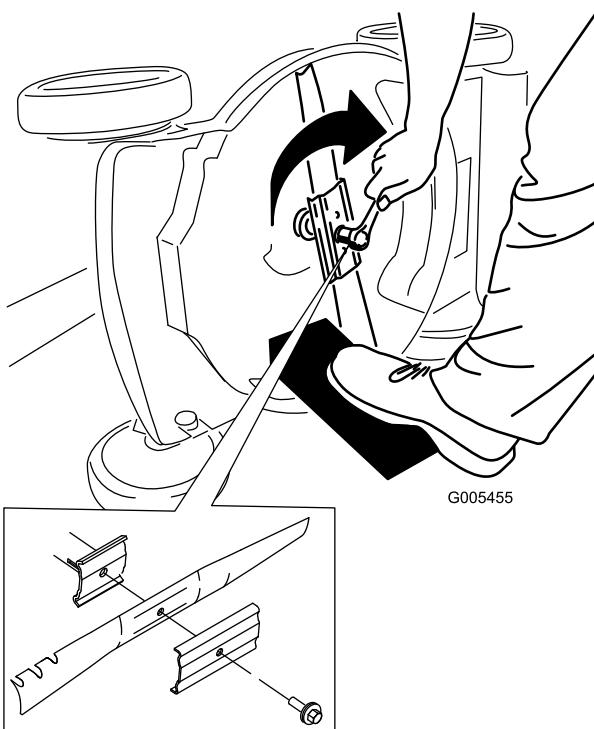


Figura 20

**Importante:** Coloque la cuchilla con los extremos curvos orientados hacia la carcasa de la máquina.

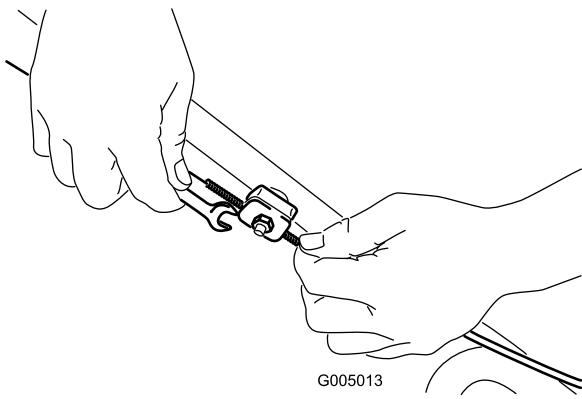
6. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N m (60 pies-libra).

**Importante:** Un perno apretado a 82 N m (60 pies-libra) queda muy firme. Mientras sujetá la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.

## Ajuste del cable de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un nuevo cable de la transmisión autopropulsada o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste el cable de la transmisión autopropulsada.

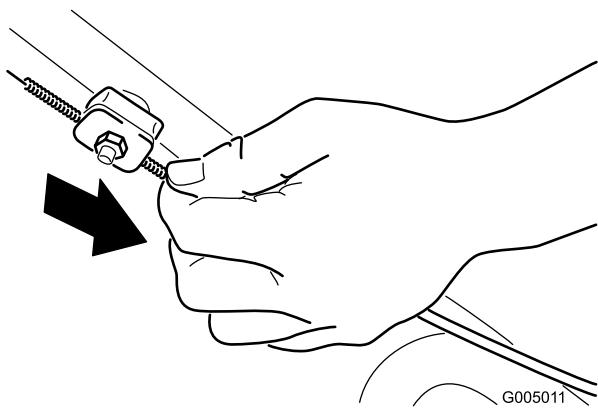
1. Afloje la tuerca del soporte del cable ([Figura 21](#)).



**Figura 21**

La figura está simplificada en aras de mayor claridad.

2. Tire hacia abajo de la cubierta del cable (hacia la máquina) hasta eliminar la holgura del cable (Figura 22).



**Figura 22**

La figura está simplificada en aras de mayor claridad.

3. Apriete la tuerca del soporte del cable.

## Limpieza de los bajos de la máquina

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

### ▲ ADVERTENCIA

La máquina puede soltar material de debajo de la carcasa.

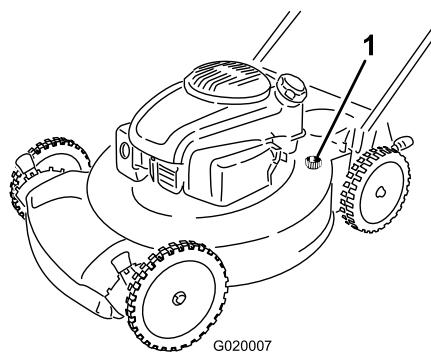
- **Lleve protección ocular.**
- **Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar) cuando el motor está en marcha.**
- **No permita la presencia de otras personas en la zona.**

Para obtener resultados óptimos, límpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

1. Baje la máquina a la altura de corte más baja. Consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 8\)](#).
2. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.
3. Lave la zona que está debajo del deflector trasero por donde pasan los recortes en su camino desde la carcasa hasta la bolsa de recogida.

**Nota:** Lave la zona con ensacado a demanda en la posición totalmente hacia adelante y totalmente hacia atrás.

4. Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado de la carcasa de la máquina (Figura 23).



**Figura 23**

1. Orificio de lavado
5. Abra el grifo de la manguera.
6. Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la carcasa de la máquina.
7. Pare el motor.
8. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
9. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la carcasa y evitar que se oxide.
10. Espere a que se enfrié el motor antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

# Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

## Preparación de la máquina para el almacenamiento

### ⚠ ADVERTENCIA

Los vapores de la gasolina pueden explotar.

- No guarde la gasolina durante más de 30 días.
- No guarde la máquina en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.
- Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
2. Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclelo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

**Nota:** La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.

3. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
4. Arranque el motor de nuevo.
5. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
6. Desconecte el cable de la bujía.
7. Retire la bujía, añada 30 ml (1 onza) de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
8. Instale la bujía sin apretarla.
9. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

1. Afloje los pomos del manillar hasta que pueda mover libremente la sección superior del mismo.

2. Pliegue hacia adelante la sección superior del manillar (ver Figura 24).

**Importante:** Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.

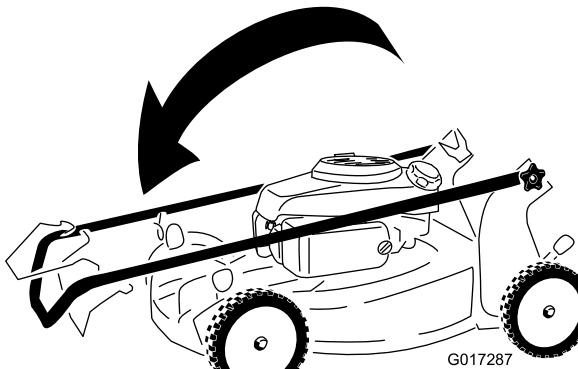


Figura 24

3. Para desplegar el manillar, siga los mismos pasos en sentido inverso.

## Después del almacenamiento

1. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
2. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m (15 pies-libra).
3. Conecte el cable de la bujía.

## Cómo plegar el manillar

### ⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## **Notas:**

## **Notas:**



## La Garantía Toro de Cobertura Total

Una garantía completa de 2 años (Garantía limitada de 45 días para el uso comercial)

Recycler de 56 cm (22")®

Picador/Ensacador de 51 cm (20")

## La Garantía de Arranque GTS de Toro

Una garantía completa de 3 años (no aplicable al uso comercial)

Cortacéspedes dirigidos

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar el producto Toro nombrado a continuación que haya sido usado con propósitos residenciales\*, si tiene defectos de materiales o mano de obra o si deja de funcionar debido al fallo de un componente, o si el motor Toro GTS (Guaranteed to Start - Garantía de Arranque) no arranca en el primer o segundo intento, siempre que se haya realizado todo el mantenimiento rutinario indicado en el *Manual del operador*.

Esta garantía cubre el costo de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costos de transporte.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra:

Productos	Periodo de garantía
Recycler de 56 cm (22") y Picador/Ensacador de 51 cm (20") y Accesorios	Garantía completa de 2 años
GTS (Guaranteed to Start)	Garantía completa de 3 años
Motor	Garantía completa de 3 años
Batería	Garantía completa de 1 año

### Garantía limitada para el uso comercial\*

Los productos de gasolina Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados durante 45 días contra defectos en materiales o mano de obra. Los componentes que fallan debido al uso y desgaste normales no están cubiertos por esta garantía.

La Garantía de arranque Toro GTS no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales\*.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su Producto Toro tiene un defecto de materiales o mano de obra, o si un adulto de capacidad normal ya no puede arrancar el motor de su producto con uno o dos intentos, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, consulte las *Páginas Amarillas* telefónicas (mire en "cortacéspedes") o visite nuestro sitio web en [www.Toro.com](http://www.Toro.com). También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

Customer Care Department, RLC Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Teléfono gratuito: 866-214-9807 (clientes de EE.UU.)  
Teléfono gratuito: 866-214-9808 (clientes de Canadá)

### Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.

\* "Propósito residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar, o el uso institucional o alquiler, se considera como uso comercial y sería aplicable la garantía de uso comercial.

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Reparaciones debidas a no utilizar combustible fresco (comprado hace menos de un mes) o no preparar adecuadamente la unidad antes de cualquier periodo de no utilización superior a un mes
- Costes de recogida y entrega
- Mal uso, negligencia o accidentes
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Servicio Técnico Toro Autorizado
- Reparaciones o ajustes para corregir problemas de arranque debidos a lo siguiente:
  - no se han seguido los procedimientos correctos de mantenimiento
  - la cuchilla del cortacésped giratorio ha golpeado un objeto
  - contaminantes en el sistema de combustible
  - combustible incorrecto (en caso de duda, consulte el *Manual del operador*)
  - no se ha drenado el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad superior a un mes
- Condiciones de operación especiales que pueden requerir más de dos intentos de arranque:
  - primer arranque después de un periodo extendido de inactividad superior a tres meses o de almacenamiento estacional
  - arranque a baja temperatura, por ejemplo al inicio de la primavera o al final del otoño
  - procedimientos de arranque incorrectos – si tiene dificultad al arrancar su unidad, revise el *Manual del operador* para asegurarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto puede ahorrarle una visita innecesaria al Servicio Técnico Autorizado Toro.

### Condiciones generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Servicio Técnico Toro Autorizado usando piezas de repuesto aprobados por Toro. La reparación por un Distribuidor Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes respecto al uso de los productos Toro cubiertos por estas garantías, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo estas garantías.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las exclusiones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.